

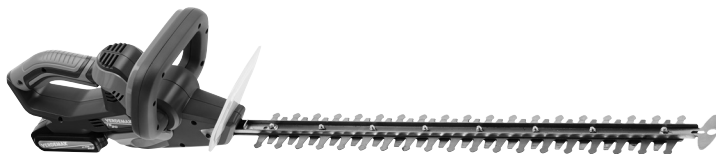


Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Verdemax TS20](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Macchine Giardinaggio](#)

®
VERDEMAX

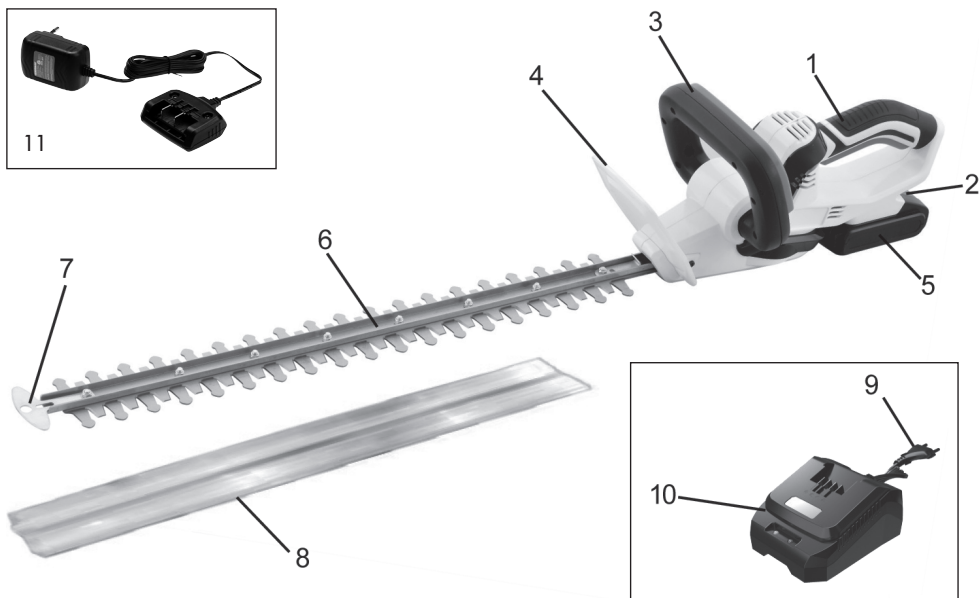
TAGLIASIEPI A BATTERIA 20 V 20V BATTERY HEDGE TRIMMER

Cod. 4342



**Manuale d'uso
Operating manual**



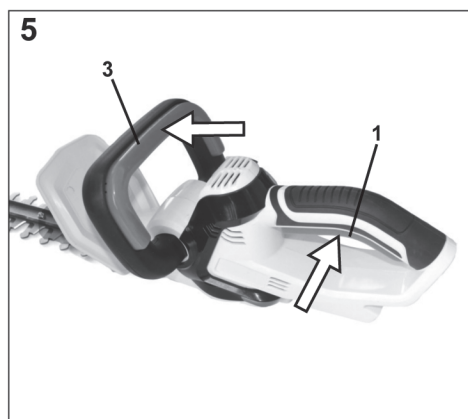
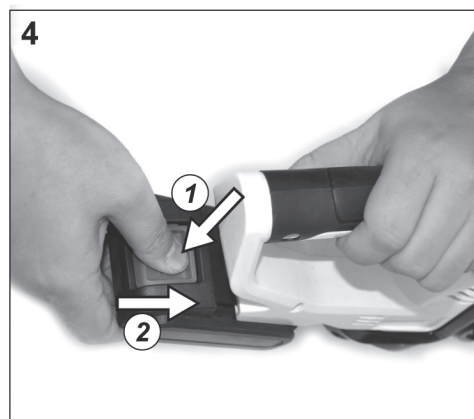
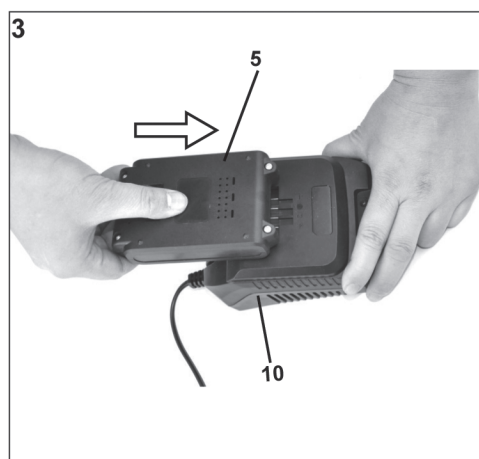
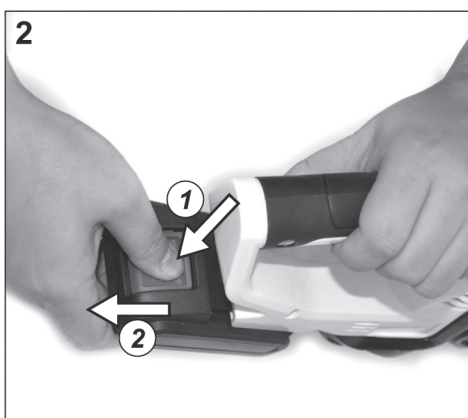


Descrizione dei componenti

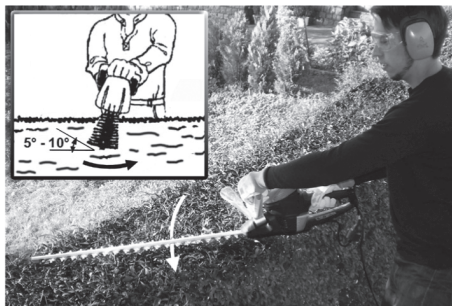
- 1 Maniglia posteriore con interruttore ON/OFF
- 2 Pulsante di sblocco della batteria
- 3 Impugnatura avvolgente con interruttore ON/OFF
- 4 Protezione per la mano
- 5 Batteria
- 6 Binario di sicurezza lama
- 7 Protezione antiurto
- 8 Fodero protezione lama
- 9 Cavo di alimentazione (NON IN DOTAZIONE)
- 10 Caricabatteria rapido (NON IN DOTAZIONE)
- 11 Caricabatteria standard (IN DOTAZIONE)

Description of the parts

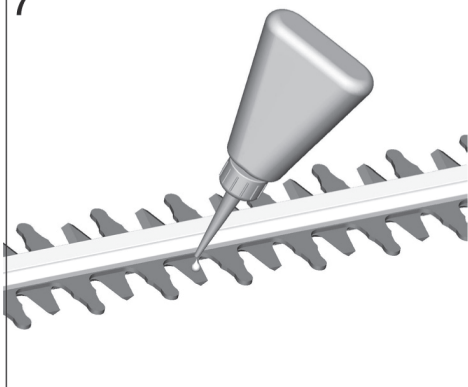
- 1 Rear handle with ON/OFF switch
- 2 Battery interlock
- 3 Wrap-around handle with ON/OFF switch
- 4 Hand guard
- 5 Battery
- 6 Blade safety rail
- 7 Impact protector
- 8 Protective blade cover
- 9 Power supply cable (NOT INCLUDED)
- 10 Charging station (NOT INCLUDED)
- 11 Standard battery charger



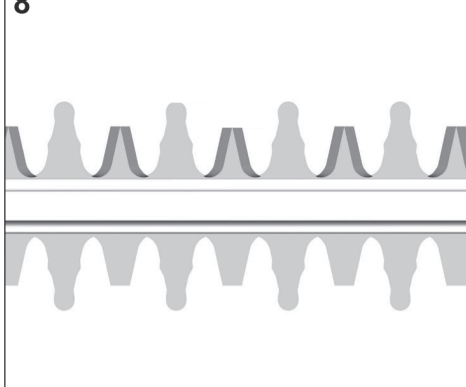
6



7



8



Istruzioni di funzionamento

INDICE	Pag.
1. Introduzione alle istruzioni di funzionamento	2
2. Specifiche tecniche	2
3. Uso previsto	3
4. Spiegazione delle istruzioni di avvertenza sulla macchina	8
5. Istruzioni generali di sicurezza	9
6. Applicazione	9
7. Istruzioni generali di sicurezza	9
1) Area di lavoro	
2) Sicurezza elettrica	
3) Sicurezza personale	
4) Manipolazione e utilizzo accurati degli apparecchi elettrici	
5) Corretta manipolazione e uso degli apparecchi elettrici a batteria	
6) Assistenza	
7) Emissioni	
8) Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi	
8. Istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio	11
• Istruzioni per l'utilizzo della batteria	
• Smaltimento degli accumulatori	
9. Caricamento delle batterie	12
10. Accensione e spegnimento	13
11. Presa del tagliasiepi quando in uso	13
1) Potatura siepi	
2) Per ottenere un'altezza livellata	
12. Manutenzione	13
1) Affilatura lame	
2) Sostituzione lame	
13. Massima sicurezza	14
1) Interruttore di sicurezza a due mani	
2) Arresto rapido lama	
3) Binario sicurezza lama	
4) Protezione antiurto	
5) Protezione ingranaggi	
14. Riporre il tagliasiepi dopo l'uso	10
15. Ricambi	14
16. Servizio di riparazione	14
17. Smaltimento rifiuti e tutela dell'ambiente	14

Tagliasiepi senza fili

1. Gentile Cliente

queste Istruzioni d'uso sono volte a facilitare la vostra familiarizzazione con la macchina e ad usarla conformemente ai regolamenti. Le Istruzioni d'uso contengono informazioni importanti su come usare la macchina in modo sicuro, corretto ed economico. Il rispetto di queste informazioni aiuterà ad aumentare l'affidabilità e la durata di lavoro della macchina. Le Istruzioni d'uso devono essere sempre a portata di mano quando si usa la macchina.

Devono essere lette e rispettate da chiunque utilizzi la macchina, che si tratti di funzionamento, assistenza o trasporto.

Oltre alle Istruzioni d'uso e alle norme applicabili per la prevenzione degli incidenti valide nel paese d'uso e in loco, occorre rispettare le norme comunemente riconosciute per lavorare in sicurezza e correttamente nonché le norme di prevenzione infortuni delle associazioni professionali pertinenti.

2. Dati tecnici

Modello	HTB20
Tensione nominale	20 V DC
Lunghezza barra	560 mm
Spessore di taglio	18 mm
Lunghezza di taglio	510 mm
Velocità di rotazione n_0	$1300 \pm 130 \text{ min}^{-1}$
Tipo batteria	Li-Ion 20 V / 2,0 Ah / 40 Wh
Peso	2,1 kg
Livello pressione acustica L_{pA} *	92 dB(A) K 3,0 dB
Vibrazione *	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K 1,5 m/s^2
Caricabatterie di rete	
Tensione di rete	200-240 V ~ / 50-60 Hz
Tensione di ricarica	21 V DC
Corrente di ricarica	2 A
Tempo di ricarica	circa 1 ora / un'ora mezza con caricabatteria rapido non in dotazione

* secondo EN 60745-2-15

Le variazioni tecniche sono riservate.

3. Uso previsto

L'uso di questo tagliasiepi è previsto solamente per la potatura di arbusti, cespugli, piante ornamentali e siepi. È progettato per tagliare rami di diametro non superiore a 18 mm. Il tagliasiepi non è previsto per utilizzo commerciale. L'utente del tagliasiepi deve assicurarsi che il dispositivo di protezione specificato in queste istruzioni e sull'etichetta di avvertenza apposta sul tagliasiepi sia collegato quando il tagliasiepi è in funzione. Prima di usarlo o mentre è in funzione, verificare che il tagliasiepi non presenti danni elettrici o meccanici.

Se si riscontrano danni, interrompere i lavori e contattare un'officina specializzata.

Uso improprio

Qualsiasi uso non descritto nel capitolo "Uso previsto" è un uso improprio.

L'utente del tagliasiepi è responsabile solamente per eventuali danni a cose o lesioni personali derivanti dall'uso improprio del tagliasiepi.

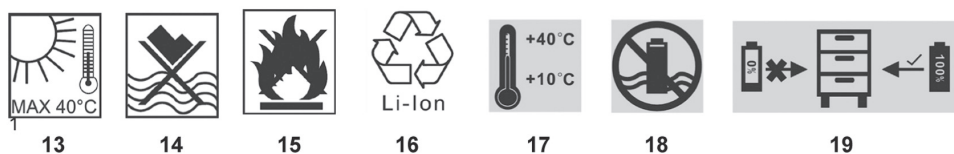
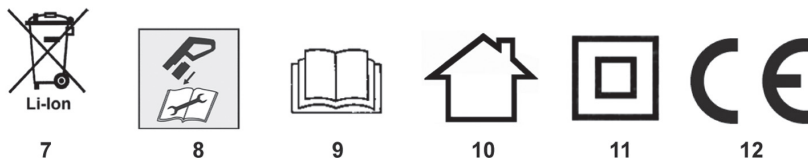
L'obbligo del produttore di rispettare la garanzia decade qualora il tagliasiepi venga utilizzato con ricambi non originali.

Pericoli residui

Rimangono sempre alcuni rischi residui anche se il tagliasiepi viene usato correttamente. La progettazione del tagliasiepi può comportare i seguenti pericoli:

- Contatto con la lama scoperta (con conseguenti lesioni di taglio)
- Mettere le mani o afferrare il tagliasiepi quando è in funzione (con conseguenti lesioni di taglio)
- Movimento imprevisto e improvviso della pianta che si sta tagliando (con conseguenti lesioni di taglio)
- Espulsione o rigetto dei denti di taglio danneggiati
- Espulsione o rigetto della pianta che si sta tagliando
- Danni all'udito se non si indossano le protezioni auricolari specificate
- Inalazione dei materiali tagliati

4. Spiegazione delle istruzioni di avvertenza sulla macchina



- 1 Indossare mezzi di protezione per occhi e orecchie!
- 2 Attenzione!
- 3 Leggere le istruzioni d'uso!
- 4 Questo apparecchio elettrico non deve essere esposto alla pioggia.
- 5 Attenzione: Tutela Ambientale! Questo dispositivo non può essere smaltito insieme ai rifiuti generici/domestici.
Smaltire solamente presso i punti di raccolta designati.
- 6 Livello di capacità acustica garantito L_{WA} 92 dB(A)
- 7 La batteria contiene litio! Non smaltire quale rifiuto domestico.
- 8 Togliere la batteria ricaricabile prima di eventuali interventi di riparazione e manutenzione!
- 9 Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e d'uso!
- 10 Il dispositivo di carica deve essere usato solamente in ambienti chiusi.
- 11 Doppio isolamento.
- 12 Conforme alle normative di sicurezza pertinenti.
- 13 Non esporre a temperature superiori a 40°C.
- 14 Non smaltire le batterie nei corsi d'acqua e non immergerle in acqua.
- 15 Rischio di esplosione! Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- 16 La batteria ricaricabile contiene litio! Riciclare le batterie ricaricabili difettose!
- 17 Caricare ad una temperatura compresa tra +10°C e 40°C.
- 18 Non smaltire le batterie nei corsi d'acqua e non immergerle in acqua.
- 19 Caricare la batteria ricaricabile prima di riportarla.

5. Istruzioni di sicurezza

Informazioni sull'emissione di rumori conformi alla Legge Tedesca sulla Sicurezza dei Prodotti (ProdSG) e alla Direttiva Macchine CE: il livello di pressione acustica sul posto di lavoro può superare gli 80 dB(A). In tali casi l'operatore necessiterà di protezioni antirumore (es. indossare protettori auricolari / cuffie).

Attenzione: Protezione antirumore! Si prega di rispettare il regolamento locale durante il funzionamento del dispositivo.

Interferenza soppressa conformemente a EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle specifiche tecniche.

I dispositivi sono realizzati conformemente alle disposizioni di EN 60745-1 e EN 60745-2-15 e ottemperano integralmente alle disposizioni della Legge Tedesca sulla Sicurezza dei Prodotti.

Istruzioni generali di sicurezza



L'utilizzo del taglia siepi implica sempre un rischio di incidenti, pertanto si prega di osservare le istruzioni pertinenti per la prevenzione di infortuni.

La macchina è stata costruita in base alle più recenti tecnologie e conformemente ai regolamenti tecnici di sicurezza riconosciuti. Tuttavia, l'uso della macchina può implicare rischi per l'utente o terzi e può provocare danni alla macchina o ad altri oggetti.

Attenzione: Nell'utilizzo di apparecchi elettrici, attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza basilari per proteggersi da scossa elettrica, dal pericolo di lesioni e dal pericolo di incendio. Leggere interamente le istruzioni prima di usare il taglia siepi e rispettarle. Conservare le istruzioni di sicurezza in un luogo sicuro.

Usare la macchina in modo sicuro e consapevole per le applicazioni idonee solamente in condizioni tecnicamente perfette e tenendo in debita considerazione le istruzioni di funzionamento! Risolvere o far risolvere immediatamente eventuali guasti che potrebbero influire negativamente sulla sicurezza!

Questa macchina può causare lesioni gravi. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni in merito alla manipolazione corretta, i preparativi, la manutenzione e l'utilizzo corretto del taglia siepi.

Prendere dimestichezza con la macchina prima di usarla per la prima volta e farsi istruire sull'utilizzo pratico della macchina.

L'apparecchio non è inteso per essere usato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non hanno esperienza né conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o non siano stati istruiti in merito all'utilizzo dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

6. Applicazione

La macchina è progettata solamente per la potatura delle siepi. L'utilizzo per qualsiasi altro scopo è considerato uso improprio. Il produttore / fornitore non è responsabile per eventuali lesioni e/o danni derivanti da un uso improprio. Tale rischio è solamente a carico dell'utente. Un utilizzo appropriato include anche il rispetto del manuale d'uso e la conformità alle istruzioni di assistenza e manutenzione.

Conservare sempre il manuale di istruzioni a portata di mano durante il funzionamento!

7. Istruzioni generali di sicurezza

Attenzione! Leggere interamente le presenti istruzioni. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può provocare scossa elettrica, bruciature e/o lesioni gravi. La dicitura 'apparecchio elettrico' usata di seguito include sia gli apparecchi alimentati da rete elettrica (con alimentazione da rete) e gli apparecchi a batteria (senza alimentazione di rete).

CONSERVARE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI!

1) Area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Le aree di lavoro non in ordine e scarsamente illuminate possono comportare infortuni.**
- Non usare l'apparecchio in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti liquidi, gas o polveri combustibili.** *Gli apparecchi elettrici generano scintille che possono infiammare polveri o fumi.*
- Tenere a distanza bambini e altre persone quando si adopera l'apparecchio.** *L'operatore potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio a causa di eventuali distrazioni.*

2) Sicurezza elettrica

- La spina di rete dell'apparecchio elettrico deve essere adatta alla presa di rete. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare adattatori/connettori abbinati ad apparecchi con messa a terra di protezione.** *Spine e prese non modificate riducono il rischio di scossa elettrica.*
- Evitare il contatto fisico con le superfici messe a terra quali tubi, termosifoni, forni e frigoriferi.** *Il rischio di scossa elettrica aumenta se il vostro corpo fa da conduttore verso terra.*
- Tenere l'apparecchio lontano dalla pioggia.** *La penetrazione di acqua all'interno di un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- Non usare il cavo per trasportare o appendere l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa.** *Tenere il cavo lontano da calore, oli e bordi taglienti o parti in movimento dell'apparecchio. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*

e) Quando si adopera un apparecchio elettrico in ambienti esterni, usare esclusivamente prolunghe approvate per l'utilizzo in ambienti esterni. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

a) Prestare sempre attenzione alle operazioni che eseguite e siate ragionevolmente prudenti quando adoperate un apparecchio elettrico. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe o alcool. Quando si lavora con apparecchi elettrici, anche un attimo di distrazione può comportare infortuni gravi.

b) Indossare dispositivi di protezione personale e indossare sempre protezioni per gli occhi (occhiali di sicurezza). Indossare dispositivi di protezione personale quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o protezioni auricolari (a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchio) diminuisce il rischio di infortuni.

c) Evitare l'azionamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione 'OFF' prima di staccare la spina dalla presa. Trasportare l'apparecchio tenendolo con il dito sull'interruttore on/off oppure collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete con l'interruttore in posizione 'ON', potrebbe comportare incidenti.

d) Rimuovere strumenti di regolazione o chiavi inglesi e simili prima di accendere l'apparecchio. Una chiave inglese o un altro strumento inserito oppure appoggiato ad una parte rotante dell'apparecchio può provocare lesioni.

e) Non sopravvalutate le vostre abilità. Assicuratevi di avere un appoggio sicuro e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. Ciò vi consentirà di avere un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.

f) Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti distanti da tutte le parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) Se vengono forniti dispositivi per aspirazione/raccolta polveri, assicurarsi che siano collegati e usati opportunamente. L'utilizzo di questi dispositivi diminuisce i pericoli provocati dalla polvere.

4) Manipolazione e utilizzo accurati degli apparecchi elettrici

a) Non sovraccaricare l'apparecchio elettrico. Usare sempre l'apparecchio elettrico inteso per il vostro tipo di lavoro. L'utilizzo di un apparecchio elettrico idoneo che rientra nelle prestazioni definite rende il lavoro più efficace e più sicuro.

b) Non usare un apparecchio elettrico che abbia l'interruttore danneggiato. Un apparecchio elettrico che

non può essere più acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Staccare la spina di rete dalla presa prima di regolare l'apparecchio, cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa precauzione evita l'avviamento involontario dell'apparecchio.

d) Riporre gli apparecchi elettrici al di fuori della portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non sono a conoscenza dell'apparecchio stesso o delle presenti istruzioni. Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Eseguire una manutenzione accurata dell'apparecchio elettrico. Verificare che le parti in movimento funzionino correttamente e non siano bloccate / inceppate, e che non ci siano componenti rotti o altrimenti danneggiati che possano incidere sul funzionamento dell'apparecchio. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'apparecchio. Molti incidenti sono la conseguenza di apparecchi elettrici con scarsa manutenzione.

f) Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti. Gli utensili di taglio mantenuti accuratamente con bordi taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da usare.

g) Usare apparecchi elettrici, accessori, strumenti aggiuntivi, ecc. conformemente a queste istruzioni e nella modalità prescritta per il rispettivo tipo di apparecchio. Tenere in considerazione anche le condizioni di lavoro e l'intervento da eseguire. L'utilizzo di apparecchi elettrici a fini diversi da quelli previsti per il rispettivo apparecchio può originare situazioni pericolose.

5) Corretta manipolazione e uso degli apparecchi elettrici a batteria

a) Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la batteria. Inserire una batteria in un apparecchio elettrico acceso può comportare incidenti!

b) Per ricaricare le batterie, usare solamente i caricatori consigliati dal produttore. Le unità di ricarica sono solitamente progettate per determinati tipi di batterie; rischio di incendio in caso di utilizzo con altri tipi.

c) Usare solamente batterie progettate per il vostro apparecchio elettrico. L'utilizzo di altre batterie può comportare infortuni e rischio di incendio.

d) Tenere le batterie non utilizzate lontane da carta, graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un effetto ponte tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può comportare ustioni o incendio!

e) L'uso improprio può comportare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido della batteria. Sciacquare in caso di contatto. Se il liquido della batteria entra negli occhi, consultare

anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può comportare irritazioni cutanee o ustioni!

6) Assistenza

- a) Fare eseguire l'assistenza sull'apparecchio elettrico solamente da tecnici qualificati; per le riparazioni usare esclusivamente ricambi originali. Ciò assicura il funzionamento sicuro dell'apparecchio elettrico.**

7) Emissioni

- Il valore di vibrazioni emesse specificato è stato misurato tramite metodi di prova standardizzati e può essere paragonato ad altri apparecchi elettrici usati.
- Il valore di vibrazioni emesse specificato può essere necessario anche per valutare le pause di lavoro.
- Il valore di vibrazioni emesse specificato può variare durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico specificandone il valore, a seconda del modo in cui viene utilizzato l'apparecchio elettrico.
- Nota: Facendo delle pause evitate pulsazioni vascolari della mano.

8) Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato mentre l'apparecchio è in funzione. Non cercare di tenere con la mano il materiale da tagliare. Rimuovere eventuale materiale tagliato incastrato tra le lame solamente quando l'apparecchio è spento! Quando si lavora con i tagliasiepi, anche un attimo di disattenzione può comportare lesioni gravi.**
- **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura e con le lame di taglio ferme. Mettere sempre il fodero di sicurezza per trasportare o riporre il tagliasiepi. Una manipolazione prudente riduce il rischio di lesione dovuta alle lame di taglio.**
- Prima di iniziare a tagliare, verificare che non ci siano oggetti nascosti nella siepe, quali rete metallica.
- Il tagliasiepi non può essere usato da minori di 16 anni o persone non istruite sul suo utilizzo.
- Tenere il tagliasiepi lontano da bambini, altre persone e animali domestici.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature resistenti. Indossare una retina per capelli in caso di capelli lunghi.
- Indossare una maschera antipolvere se l'ambiente in cui lavorate è polveroso.
- Non usare il tagliasiepi se la lama non è opportunamente fissata oppure se è danneggiata.

- Prima di accendere il tagliasiepi, assicurarsi che le lame non vengano a contatto con pietre o detriti.
- Durante i lavori, tenere la lama lontano dal vostro corpo e dalle estremità.
- Non tagliare oggetti duri. Ciò può provocare lesioni e danneggiare il tagliasiepi.
- Usare solo di giorno o se l'illuminazione artificiale è sufficiente.
- Quando il tagliasiepi non è in uso, riporlo in un luogo asciutto in modo che la lama non sia esposta e il tagliasiepi sia lontano dalla portata dei bambini.
- Non usare mai il tagliasiepi in caso di pioggia. Tenerlo al riparo dall'umidità. Non lasciarlo fuori durante la notte. Non tagliare erba umida o bagnata.
- Assicurarsi che il tagliasiepi non parta accidentalmente. Non trasportare il tagliasiepi tenendo le dita su entrambi gli interruttori se il tagliasiepi è collegato alla presa. Assicurarsi che l'interruttore sia su Off prima di collegare la spina nella presa.
- Non cercare di tagliare il materiale tagliato né cercare di tenere il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Assicurarsi che il tagliasiepi sia spento e sia completamente fermo prima di cercare di rimuovere il materiale incastrato. Non sollevare né tenere il tagliasiepi dalle lame.
- Nel caso in cui oggetti solidi rimangano incastrati nella lama di taglio e inceppino il motore, spegnere subito la macchina, estrarre la batteria, rimuovere l'oggetto e continuare a lavorare.
- Non sovraccaricare il tagliasiepi. Lavora meglio e pone meno rischi di infortunio se adoperato come previsto.
- Siate prudenti e prestate attenzione alle operazioni che eseguite. Usare il buon senso. Non usare il tagliasiepi se siete stanchi.
- Mantenere con cura il tagliasiepi, tenere le lame affilate e pulite; in questo modo le lame garantiranno prestazioni ottimali e porranno meno rischi di infortunio. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- La sensazione di formicolio o torpore alle mani è segno di vibrazione eccessiva. Limitare il tempo di lavoro, fare pause abbastanza lunghe, distribuire il lavoro tra più persone oppure indossare guanti antivibrazioni in caso di utilizzo dell'apparecchio per periodi prolungati.
- È inevitabile che il dispositivo emetta un certo livello di rumore. Eseguire interventi molto rumorosi in orari in cui ciò è consentito e ad orari previsti per questo tipo di lavoro. Laddove applicabile, rispettare i periodi di silenzio e ridurre gli orari di lavoro al minimo assoluto. Per voi e le altre persone nell'area in cui viene usato il tagliasiepi, si consiglia di indossare una protezione auricolare idonea.

8. Istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio

Non usare il tagliasiepi in caso di pioggia o per tagliare siepi bagnate!

Controllare il cavo e le connessioni del tagliaiepi prima di ogni utilizzo affinché non ci siano segni di danno (scollegare la spina di alimentazione)! Non usare un cavo difettoso.

Guanti:

Indossare guanti protettivi quando si usa il tagliaiepi.

Montaggio dello scudo di protezione (Fig. 1)

Far scorrere lo scudo di protezione (4) sopra il binario della lama e fissarlo da entrambi i lati sull'alloggiamento usando 1 vite su ogni lato come mostrato in Fig. 1.

Istruzioni per l'utilizzo della batteria

1. Alla consegna del tagliaiepi, la batteria sostituibile non è carica. Caricare la batteria prima di accendere la macchina per la prima volta.
7. Non aprire mai la batteria.
8. Non gettare mai le batterie esauste nel fuoco - **RISCHIO DI ESPLOSIONE!**

9. Collegare il caricabatteria solamente a rete la cui tensione corrisponde a quanto riportato sulla targhetta.
10. Usare solamente la batteria originale.
11. Non caricare mai la batteria con un caricabatteria di un altro produttore. Ciò può danneggiare la batteria o provocare infortuni dovuti al surriscaldamento.
12. Durante un intervento prolungato, la batteria può riscaldarsi. Lasciarla raffreddare prima di caricarla.
13. Non riporre il caricabatteria e le batterie alla portata dei bambini.
14. Non usare il caricabatteria in un ambiente con vapori o liquidi infiammabili.
15. Caricare le batterie solamente ad una temperatura compresa tra 10°C e 40°C.
16. Riporre la batteria solamente a temperature superiori a 30°C. Temperature di stoccaggio superiori possono danneggiare la batteria. La temperatura di stoccaggio ideale è di 10~15°C.
17. Proteggere la batteria da calore, irraggiamento intenso e fuoco. Rischio di esplosione!
18. In caso di danno alla batteria, possono fuoriuscire vapori o liquidi pericolosi. In caso di contatto accidentale, sciacquare e consultare immediatamente un medico. Il liquido può avere effetti irritanti o caustici sulla pelle.
19. Non mettere mai in corto circuito i contatti delle batterie e non collegarli mai con oggetti metallici.
20. In caso di trasporto della batteria, fare attenzione che i contatti non siano collegati tra loro, non usare contenitori di trasporto in metallo.
21. Il corto circuito della batteria può provocare un'esplosione. Ad ogni modo, la connessione in corto circuito danneggerà la batteria.
22. Controllare regolarmente il cavo per verificare se è danneggiato. Se il cavo è danneggiato, farlo sostituire.

23. La batteria è dotata di protezione dallo scaricamento completo: l'apparecchio si spegne automaticamente se la batteria è scarica. In tal caso ricaricare subito la batteria.
24. Prima di riporre le batterie per l'inverno, caricarle completamente un'altra volta.

Smaltimento degli accumulatori



Si prega di rispettare le seguenti indicazioni per lo smaltimento dell'accumulatore/batteria. Le batterie non devono essere gettate nell'immondizia. In qualità di consumatore siete legalmente obbligati a restituire le batterie e gli accumulatori. Al termine della durata del vostro apparecchio, le batterie o gli accumulatori devono essere estratte dall'apparecchio e smaltiti separatamente. Avete la possibilità di consegnare le vostre vecchie batterie e accumulatori al punto di raccolta locale del vostro comune oppure al vostro rivenditore o ai centri di distribuzione

9. Caricamento delle batterie con caricabatteria rapido (NON IN DOTAZIONE) (fig. 2 e 3)

- Per rimuovere la batteria ricaricabile dal dispositivo, premere il pulsante di blocco (2) ed estrarre la batteria (Fig. 2).
- Connettere il cavo di alimentazione (9) alla presa di corrente. Assicurarsi che la tensione di rete indicata sul caricabatteria rapido (10) combaci con la tensione fornita dalla vostra presa. La spia verde sul lato destro del caricabatteria rapido lampeggerà.
- Inserire la batteria ricaricabile (5) nel caricabatteria rapido (10). Può essere inserita in una sola posizione (Fig. 3).
- In questo modo inizia la procedura di carica della batteria, segnalata da una spia rossa sul caricabatteria rapido (10). I 3 LED verdi sulla batteria (5) si accendono a turno.
- Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, la spia sul lato destro del caricabatteria rapido (10) diventa verde. La procedura di carica termina automaticamente. I 3 LED verdi sulla batteria (5) si accendono.
- La procedura di ricarica dura circa un'ora/un'ora e mezza. La batteria si scalda durante l'operazione di caricamento. È normale e non è indice di guasto. Rimuovere la batteria ricaricabile dopo non oltre 5 ore.

Nota: ogni tanto è possibile che la temperatura consentita venga superata durante il ciclo di caricamento. In tal caso, il controllo elettronico della ricarica interrompe il ciclo di caricamento per evitare danni alla batteria. Le spie del caricabatteria resteranno accese. Se ciò si verifica, staccare la batteria dal caricabatteria rapido e lasciarla raffreddare per circa 30 minuti. Quindi riavviare il ciclo di caricamento reinserendo la batteria nella stazione di ricarica.

- Non è necessario controllare il tempo di ricarica.
- Scollegare la spina dell'unità di carica quando non in uso.
- Se la batteria non è accesa, verificare che la presa sia alimentata dalla corrente elettrica. Se non è possibile ricaricare le batterie, portare il caricabatteria e le batterie presso un negozio di assistenza.

Premere il pulsante X per verificare lo stato di carica (fig. 3). Possono verificarsi i seguenti casi:

- Tutte e 3 le spie accese: la batteria è completamente carica.
- 2 spie accese: lo stato di carica è ancora accettabile.
- 1 spia accesa: batteria scarica. Ricaricare subito la batteria!

Nota! La batteria (5) non raggiungerà la capacità completa alla prima ricarica. La luce rossa resta accesa finché il cavo di alimentazione (9) viene scollegato dalla rete. Potrebbero occorrere più cicli di ricarica per raggiungere la carica massima.

Nota: La batteria è dotata di protezione dallo scaricamento completo: l'apparecchio si spegne automaticamente se la batteria è scarica. In tal caso ricaricare subito la batteria.

Nota:

- Quando il caricatore è collegato alla presa di rete ma senza caricare la batteria, il LED verde sul lato destro del caricabatteria rapido lampeggerà e il LED rosso sul lato sinistro si spegnerà.
- Durante la ricarica della batteria, il LED rosso sul lato sinistro del caricabatteria rapido si accende (il LED verde si spegne) e i 3 LED verdi sulla batteria si accendono a turno.
- Quando la batteria è completamente carica, il LED verde sul lato destro del caricabatteria rapido si accende (il LED rosso si spegne) e i 3 LED verdi sulla batteria si accendono.
- In caso di temperatura troppo elevata, i LED rosso e verde sul caricabatteria rapido restano accesi.
- In caso di situazione anomala e impossibilità di effettuare la ricarica, i LED rosso e verde sul caricabatteria rapido continuano a lampeggiare.

Protezione termica e da tensione

Se l'apparecchio è sottoposto a lavori eccessivamente intensi per un periodo prolungato, la batteria ricaricabile si potrebbe spegnere. Se ciò si verifica, lasciare raffreddare la batteria per circa 30 minuti.

10. Accensione/spengimento del tagliasiepi (fig. 4 e 5)
Inserire la batteria ricaricata (5) nel tagliasiepi. Il sistema di bloccaggio (2) della batteria deve scattare in posizione. Assumere una posizione stabile quando si accende il

tagliasiepi.

Per accendere il tagliasiepi, premere l'interruttore a barra sull'impugnatura (3) e premere anche la manopola sull'impugnatura ad arco (1). Per spegnere il dispositivo, rilasciare entrambi gli interruttori. Il motore si ferma già appena viene rilasciato uno dei due interruttori.

11. Presa del tagliasiepi quando in uso

(fig. 6)
Questo apparecchio vi consentirà di tagliare o potare cespugli e siepi in modo facile e confortevole.

1) Potatura siepi

- I germogli giovani si tagliano meglio compiendo un movimento rotazionale.
- Le siepi più vecchie e più robuste si tagliano meglio facendo un movimento come se si usasse la sega.
- I rami troppo spessi per il tagliasiepi, devono essere tagliati con una sega.
- I bordi delle siepi dovrebbero essere tagliati verso l'alto.

2) Per ottenere un'altezza livellata

- Stabilire una linea guida all'altezza richiesta.
- Tagliare uniformemente lungo tale linea guida.

Prestare attenzione ad assumere una posizione stabile e sicura quando si lavora con il tagliasiepi al fine di evitare scivolamenti e infortuni. Tenere sempre le lame di taglio lontane dal corpo.

12. Manutenzione

Scollegare sempre la spina dalla presa prima di iniziare qualsiasi intervento sulla macchina.

Importante: Pulire sempre e lubrificare le lame dopo un uso prolungato del tagliasiepi. Ciò inciderà significativamente sulla durata dell'apparecchio. Le unità di taglio danneggiate devono essere tempestivamente riparate in modo adeguato. Pulire le lame di taglio con uno straccio asciutto oppure – in caso di sporcizia maggiore – con un pennello. **Attenzione: Pericolo di lesione!** L'ingrassaggio delle lame in teoria deve avvenire utilizzando un lubrificante ecologico (Fig. 7).

1) Affilatura lame

Le lame generalmente non hanno bisogno di assistenza e non devono essere riaffilate se usate correttamente. Al fine di prevenire infortuni provocati dalle lame quando non sono in uso, la lama di taglio affilata deve essere coperta con il fodero della lama. Le lame non possono essere affilate dall'utente senza aprire l'apparecchio e il meccanismo di sicurezza. Pertanto per riaffilare le lame rivolgersi esclusivamente ad un'officina specializzata.

2) Sostituzione lame

Solamente una corretta installazione delle lame garantirà operazioni senza problemi e il funzionamento della sud-

detta sicurezza delle lame. Pertanto la sostituzione delle lame deve essere eseguita solamente presso un'officina specializzata.

13. Massima sicurezza

Le 5 caratteristiche speciali: interruttore di sicurezza a due mani, arresto rapido lama, fodero di protezione, binario di sicurezza della lama e protezione antiurto sono predisposte per dotare il tagliaseipi della massima sicurezza.



Attenzione!

Se riscontrate che le funzioni di sicurezza, quali il meccanismo a 2 interruttori o l'arresto di sicurezza, non funzionano mentre adoperate il tagliaseipi, interrompere subito i lavori e portare la macchina ad un centro specializzato per la riparazione.

1) Interruttore di sicurezza a due mani (Fig. 5)

Per accendere il tagliaseipi occorre premere l'interruttore a barra sull'impugnatura (1) e la manopola sull'impugnatura ad arco (3). Per spegnere il dispositivo, rilasciare entrambi gli interruttori. Il motore si ferma già se viene rilasciato uno dei due interruttori.

2) Arresto rapido lama

Al fine di evitare lesioni dovute a tagli, la lama si fermerà entro max. 1 sec. quando uno dei due interruttori viene rilasciato.

3) Binario sicurezza lama (Fig. 8)

La lama di taglio in posizione arretrata rispetto all'alloggiamento della lama riduce il rischio di infortuni dovuti a contatto corporeo involontario. Non appena il tagliaseipi viene spento, le lame di taglio affilate si fermeranno - per motivi di sicurezza - proprio sotto il binario di copertura al fine di ridurre il rischio di lesioni durante il trasporto.

4) Protezione antiurto

Il binario di guida allungato previene sgradevoli urti (lama che rimbalza indietro) che verrebbero trasmessi all'operatore a causa dell'impatto con oggetti solidi (parete, terreno ecc.).

5) Protezione ingranaggi

Nel caso in cui oggetti solidi rimangano incastrati nella lama di taglio e inceppino il motore, spegnere subito la macchina, scollegare la spina di alimentazione dalla presa, togliere l'oggetto e continuare a lavorare.

L'apparecchio è dotato anche di protezione contro il sovraccarico, che protegge gli ingranaggi dal danno meccanico in caso di inceppamento della lama.

14) Riporre il tagliaseipi dopo l'uso

Il tagliaseipi deve essere stoccata in modo che non susciti il pericolo di infortuni arrecati alle persone a causa delle lame di taglio!

Nota importante: Le lame di taglio devono essere pulite dopo ogni uso (si veda anche la Sezione Manutenzione). Ciò aumenterà considerevolmente la durata del dispositivo. Si prega di usare un lubrificante non nocivo per l'ambiente, es. il nostro spray specifico per l'operazione di manutenzione. Quindi riporre il tagliaseipi nella custodia inserendo prima le lame.

15. Ricambi

In caso di ordine di ricambi, fornire le seguenti informazioni:

- Tipo di macchina
- Codice della macchina

16. Servizio di riparazione

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere eseguite solamente da un elettricista specializzato.

Conservare sempre l'imballo originale in caso di eventuale spedizione dell'apparecchio.

17. Informazioni per la tutela ambientale / smaltimento

Smaltire la macchina esausta in maniera opportuna. Scollegare il cavo di rete per prevenire un eventuale uso improprio. Non smaltire la macchina insieme ai rifiuti domestici. Nell'interesse della tutela ambientale, portarla presso un punto di raccolta per macchine elettriche. La vostra autorità competente locale vi può fornire l'indirizzo e gli orari di apertura. Portare anche i materiali di imballo e gli accessori usurati presso i punti di raccolta appropriati.



Solo per i paesi dell'UE

Non eliminare gli apparecchi elettrici tra i rifiuti domestici!

Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa attuazione nella legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente per un riutilizzo eco-compatibile.

Riciclo come alternativa alla restituzione:

Invece di restituire l'apparecchio elettrico, il proprietario in alternativa è obbligato a partecipare all'opportuno riciclo in caso di rinuncia del possesso. L'apparecchio di scarto può essere altresì portato presso un punto di raccolta per le operazioni di smaltimento ai sensi della legislazione sulla gestione del riciclo nazionale e sui rifiuti. Ciò non vale per i componenti accessori e gli apparecchi ausiliari senza componenti elettrici acclusi all'apparecchio di scarto.

Operating instruction

Contents	Page
1. Introduction to the Operating Instructions	16
2. Technical specifications	16
3. Intended use	17
4. Explanation of the Warning Instructions on the Machine	18
5. General safety instructions	19
6. Applications	19
7. General safety instructions	19
1) Working area	
2) Electrical safety	
3) Personal safety	
4) Careful handling and use of power tools	
5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools	
6) Service	
7) Emissions	
8) Safety instructions for hedge trimmers	
8. Instructions for use of the equipment	21
• Instructions for using the battery	
• Disposal of accumulators	
9. Charging the batteries	22
10. Switching on and off	23
11. Holding the hedge trimmer when in use	23
1) Trimming of hedges	
2) In order to achieve an even height	
12. Maintenance	23
1) Sharpening of the blades	
2) Changing the blades	
13. Optimum safety	23
1) Two-hand safety switch	
2) Quick blade stop	
3) Blade safety rail	
4) Impact protector	
5) Gear protection feature	
14. Storing the trimmer after use	24
15. Spare parts	24
16. Repair service	24
17. Waste disposal and environmental protection	24

Cordless Hedge Trimmer

1. Dear Customer

These Operating Instructions are intended to facilitate your becoming acquainted with the machine and using it in accordance with the regulations. The Operating Instructions contain important information on how to use the machine safely, correctly and economically. Observing this information will help increase the reliability and working life of the machine. The Operating Instructions must always be at hand when the machine is being used.

They must be read and observed by every person dealing with the machine, whether operating, servicing or transporting it.

In addition to the Operating Instructions and the applicable rules of the prevention of accidents valid in the country of use and on site, the generally recognised rules on working safely and correctly must be observed as well as the accident prevention rules of the relevant professional associations.

2. Technical Data

Model	HTB20
Rated voltage	20 V DC
Bar length	560 mm
Cutting thickness	18 mm
Cutting length	510 mm
Speed of rotation n_0	$1300 \pm 130 \text{ min}^{-1}$
Battery type	Li-Ion 20 V / 2,0 Ah / 40 Wh
Weight	2,1 kg
Noise pressure level L_{pA}^*	92 dB(A) K 3,0 dB
Vibration *	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ K $1,5 \text{ m/s}^2$
Mains battery charger	
Mains voltage	200-240 V ~ / 50-60 Hz
Charging voltage	21 V DC
Charging current	2 A
Charging time	approx 1 to 1,2 hours with fast battery charger (NOT INCLUDED)

* nach EN 60745-2-15

Technical changes are reserved.

3. Intended use

This hedge trimmer is only intended to be used to trim shrubs, bushes, ornamental plants and hedges. It is designed to cut branches with a diameter of no more than 18 mm. The hedge trimmer is not intended for commercial use. The user of the hedge trimmer must make sure that the protective equipment specified in the operating instructions and by the warning label on the trimmer is attached whenever the trimmer is in use. The hedge trimmer must be checked for electrical or mechanical damage before it is used or while it is being used.

Improper use

Any use not identified in the chapter "Intended use" is an improper use.

The user of the hedge trimmer is solely liable for any property damage or personal injury arising from improper use of the hedge trimmer.

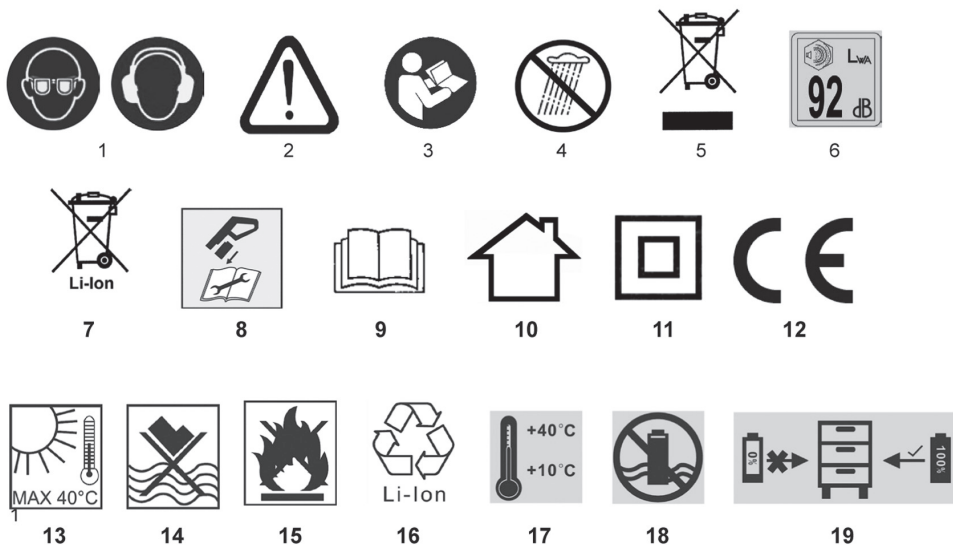
The manufacturer's obligation to honour the warranty is voided if the hedge trimmer is used with non-original parts

Residual dangers

Residual risks always remain even if the hedge trimmer is used properly. The hedge trimmer's design can entail the following hazards:

- Contact can be made with the unprotected blade (resulting in cutting injuries)
- Reaching into or grabbing the hedge trimmer while it is in operation (resulting in cutting injuries)
- Unanticipated, sudden movement of the plant material being cut (resulting in cutting injuries)
- Ejection or catapulting of damaged cutting teeth
- Ejection or catapulting of the plant material being cut
- Hearing damage if the specified hearing protection is not worn
- Inhalation of cut materials

4. Explanation of the Warning Instructions on the Machine



- 1 Use protective means for eyes and ears!
- 2 Caution!
- 3 Read instructions for use!
- 4 This electric machine must not be exposed to rain.
- 5 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.
- 6 Guaranteed acoustic capacity level L_{WA} 92 dB(A)
- 7 Battery contains lithium! Do not dispose of as household refuse
- 8 Remove rechargeable battery before repair and maintenance work!
- 9 Carefully read all safety instructions and operating instructions!
- 10 The charging device is only intended for indoor use.
- 11 Double-insulated
- 12 Complies with the relevant safety standards
- 13 Do not expose battery to temperatures above 40 °C.
- 14 Do not dispose of batteries in bodies of water or immerse them in water.
- 15 Risk of explosion! Never throw batteries onto a fire.
- 16 Rechargeable battery contains lithium! Recycle defective rechargeable batteries!
- 17 Charge between +10°C and 40°C
- 18 Do not dispose of batteries in bodies of water or immerse them in water.
- 19 Charge rechargeable battery before storing

5. Safety instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Interference suppressed in accordance with EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60745-1 and EN 60745-2-15 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.



General safety instruction

Usage of hedge trimmer always involves a risk of accidents, therefore please observe the relevant accident prevention instructions.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the hedge trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications in a technically perfect condition only and with due regard to the operating instructions! Immediately rectify or have rectified any faults which could adversely affect safety!

This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use and also have yourself introduced to practical use of the machine.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

6. Application

The machine is only intended for trimming hedges. Use for any other purpose constitutes inappropriate use. The manufacturer / supplier is not liable for any injury and/or damage arising from inappropriate use. This risk is the sole responsibility of the user. Appropriate use of the machine also includes adherence to the operating instructions and compliance with the servicing and maintenance instructions. Always keep the instruction manual close at hand during operation!

7. General safety instructions

Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term "power tool" used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Working area

- a) **Keep your working area clean and tidy. Untidy and poorly lit working areas may lead to accidents.**
- b) **Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other persons away when you are operating the power tool.** Distractions may result in the operator losing control over the tool.

2) Electrical safety

- a) **The mains plug of the power tool must fit into the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs/connectors in combination with tools with protective earthing.** Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain.** The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.
- d) **Do not use the cable to carry or hang up the tool or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil and sharp edges or moving parts of the tool. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.**

- e) **When operating a power tool outdoors, use exclusively extension cables that are approved for outdoor-use.** The use of an extension cable that is suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- b) **Wear personal protection equipment and always wear eye protection (safety goggles).** Wearing personal protection equipment as a dust mask, nonslip safety shoes, safety helmet or ear protectors (depending on the type and use of the tool) reduces the risk of injury.
- c) **Avoid unintentional operation. Make sure that the switch is in "OFF" position before pulling the plug from the main socket.** When carrying the tool with your finger on the on/off switch or connecting the tool to the mains supply with the switch in "ON" position, this may result in accidents.
- d) **Remove adjustment tools or wrenches and the like before you switch the tool on.** A wrench or another tool that is inside or on a turning part of the tool may cause injury.
- e) **Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** This will allow you to better control the tool in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothes. Do not wear wide clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves clear of all moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- g) **If dust extraction/collection devices are provided make sure that they are connected and used properly.** The use of these devices reduces hazards caused by dust.

4) Careful handling and use of power tools

- a) **Do not overtax the power tool. Use the power tool intended for your type of work in each case.** The use of the suitable power tool within the stated range of performance makes working more effective and safer.
- b) **Do not use a power tool with a damaged switch.** A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you adjust a tool, change accessories or put the tool aside.** This precaution avoids the unintentional start of the tool.

- d) **Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.

- e) **Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool.** Have damaged parts repaired before using the tool. Many accidents are the result of poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Thoroughly looked-after cutting tools with sharp cutting edges are jamming less often and are easier to guide.
- g) **Use power tools, accessories, add-on tools, etc. in accordance with these instructions and in the way prescribed for the respective type of tool. You should also consider the working conditions and the work to be carried out.** The use of power tools for purposes other than those intended for the respective tool may result in dangerous situations.

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

- a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!
- b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!
- c) **Only use batteries designed for your power tool.** The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!
- d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!
- e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally.** Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!

6) Service

- a) **Have the power tool serviced by qualified technical personnel only; repairs should be carried out using exclusively original spare parts.** This will ensure the safe operation of the power tool.

7) Emissions

- The specified vibration emission value was measured by a standardized test methods and can compare with other power tools are used.
- The specified vibration emission value can also be necessary for the assessment of work breaks are used.
- The specified vibration emission value can vary during the actual use of the electric tool by specifying the value, depending on the way how to use the power tool.
- Note: You create the privilege against vascular pulsations of the hands in time breaks.

8) Safety instructions for hedge trimmers

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.
- Check the hedge for hidden objects such as wire fencing before beginning to cut.
- The hedge trimmer may not be used by persons who are younger than 16 years of age or by persons who have not been trained to use it.
- Keep the hedge trimmer away from children, other persons and pets.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. This could become caught in moving parts. Wearing rubber gloves and sturdy footwear is recommended. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear a dust mask if it is dusty where you are working.
- Do not use the hedge trimmer if the cutter is not properly secured or if it is damaged.
- Make sure before switching on the hedge trimmer that the blades do not come into contact with stones or rubble.
- When working, keep the cutter away from your body and extremities.
- Do not cut hard objects. This can cause injuries and damage the hedge trimmer.
- Use only in daylight or if there is sufficient artificial lighting.
- When the hedge trimmer is not being used, store it in a dry location in such a way that the blade is not exposed and the hedge trimmer is out of the reach of children.

- Never use the hedge trimmer in the rain. Keep away from the wet and the damp. Do not leave outdoors overnight. Do not cut damp or wet grass.
- Make sure the hedge trimmer does not start accidentally. Do not carry the hedge trimmer with fingers on both switches if the hedge trimmer is plugged in. Make sure the switch is set to off before plugging the plug into the socket.
- Do not attempt to remove cut materials or attempt to hold on to materials being cut while the blades are in motion. Make sure that the hedge trimmer has been switched off and has come to a complete stop before attempting to remove jammed material. Do not lift or hold the hedge trimmer by the blades.
- If solid object are caught in the cutting blade and jam the motor, switch off the machine at once, remove the battery, remove the object and continue with the work.
- Do not overload the hedge trimmer. The trimmer works better and poses less risk of injury if it is operated as intended.
- Be careful, pay attention to what you are doing. Use common sense. Do not use the hedge trimmer if you are tired.
- Take care of the hedge trimmer, keep the blades sharp and clean; the blades then provide the best performance and pose less risk of injury. Keep the grips dry, clean and free of oil and grease.
- A tingling feeling or numbness in the hands is sign of excessive vibration. Limit the operating time, take sufficiently long work breaks. Distribute the work between several people or wear anti-vibration gloves when using the tool for extended periods.
- A certain degree of noise from this device is unavoidable. Perform noise-intensive work at times when this is permitted and at times intended for this type of work. Where applicable, observe quiet times and limit working time to the absolute minimum. You and other persons in the area where the trimmer is being used should wear suitable hearing protection.

8. Instructions for use of the equipment

Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges!

Check the hedge trimmer flex and its connections before each and every use for visible signs of damage (disconnect the power plug!) Do not use a faulty flex.

Gloves:

Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

Assembly of the protection shield (Fig. 1)

Slide the included protection shield (4) over the blade rail and fix it from both sides at the housing using 1 screw on each side as shown in Fig. 1.

Instructions for using the battery

1. When the hedge shears are delivered, the replaceable battery is not charge. Before starting the machine for the first time, the battery must be charged.
7. You must never open the battery.
8. **Never throw the used batteries in fire - RISK OF EXPLOSION!**
9. Connect the battery charger only to mains with such a voltage as stated on the type-bearing plate.
10. Use only the original battery.
11. Never charge the battery with a battery charger from other producer. This can result in the battery being damaged or it can result in an injury due to over-heating.
12. During a long-term operation, the battery may heat up. Let it cool down before charging it.
13. Do not store the battery charger and the batteries within children's reach.
14. Do not use the battery charger in an environment with vapors or inflammable fluids.
15. Charge the batteries only at a temperature within the range of 10°C to 40°C.
16. Store the battery at temperatures up to 30°C only. Higher storage temperatures may result in damage to the battery. The ideal storage temperature range is 10~15°C.
17. Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!
18. In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
19. Never short-circuit the contacts of the batteries and never interconnect them with metal objects.
20. When transporting the battery, take care that the contacts are not interconnected, do not use metal transportation containers.
21. Short-circuit of the battery can lead to explosion. In any case, the short-circuit connection will damage the battery.
22. Check the cable regularly on whether it is damaged. If the cable is damaged, have it replaced.
23. The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.
24. Before storing the batteries for the wintertime, charge them fully once more.

Disposal of accumulators



Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery. Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

9. Charging the batteries (Fig. 2 and 3)

- In order to remove the rechargeable battery from the device, press the interlock button (2) and slide the battery out (Fig. 2).
- Plug the power cable (9) into the mains socket. Make sure that the mains voltage cited on the charging station (10) complies with the voltage supplied by your socket. The green light on the right side of the charging station would blink.
- Slide the rechargeable battery (5) into the charging station (10). It can only be inserted in one position (Fig. 3).
- The battery charging process now begins and is signalled by the red indicator light on left side of charging station (10). The 3 green LEDs on battery (5) light up in turn.
- Once the rechargeable battery has been fully charged, the indicator light on right side of charging station (10) turn to green. The charging process ends automatically. The 3 green LEDs on battery (5) light up.
- Charging takes approx. 1-1.2 hours. The battery heats up during the charging process. This is normal and does not signal a fault. Remove the rechargeable battery after no more than 5 hours.

Note: Occasionally, the permissible temperature range may be exceeded during the charging cycle. In this case, the electronic charging control interrupts the charging cycle to avoid any damage to the battery. The read control light will then glow continuously. If you should witness this, pull the battery from the charging station and let it cool down for about 30 minutes. Then, restart the charging cycle by sliding the battery back onto the charging station.

- It is not required to monitor the charging time.
- Pull the plug of the charging unit if it is not in use.
- If the battery is not lit up, check if there is electric current in the socket. If the charging of the batteries is not possible, give the battery charger and the batteries to a service shop.

Push the button X to check the charging level (Fig. 3)

The following indications may occur:

- All 3 control lights are glowing: the battery is fully charged.
- 2 control lights are glowing: the charging level is still acceptable.
- 1 control light is glowing: the battery is discharged. Recharge the battery immediately!

Note! The battery (5) will not reach its full capacity when charged for the first time. The red light illuminates until the power cable (9) is disconnected from the mains. Multiple charging cycles may be required in order to reach the maximum charge.

Note: The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.

Note:

- When charger is connected to mains socket, but without battery charging, the right side green LED of the charging station would blink and the left side red LED extinguish.
- When charging the battery, the left side red LED of the charger station illuminates (green LED extinguishes) and the 3 green LED on the battery light up in turn.
- When the battery is fully charged, the right side green LED of the charger station illuminates (red LED extinguishes) and the 3 green LED on the battery light up.
- When too high temperature warning, the red and green LED on the charge station keep illuminates.
- When abnormal situation and charging process is prohibited, the red and green LED on the charge station keep blink.

Thermal and voltage protection

If the tool is subject to excessively high loads for an extended period, the rechargeable battery may switch off. If this occurs leave the battery to cool down for approx. 30 minutes.

10. Switching the hedge shears on/off (Fig. 4 and 5)

Insert the charged battery (5) into the hedge trimmer. The locking latch (2) at the battery must properly lock in place.

When switching the hedge shears on take a safe stand.

To switch on the hedge shears, press the bar switch in the handle (3) and the grip switch of the bow-type handle (1) must be pushed down. To switch off the device, let go of both switches. The motor already stops if one of the two switches is released.

11. Holding the hedge trimmer when in use (Fig. 6)

This equipment will enable you to cut or trim bushes and hedges easily and comfortably.

1) Trimming of hedges

- Young shoots are best cut in a scythe movement.
- Older and stronger hedges are best cut in a sawing movement.
- Branches, which are too thick for the hedge trimmer, should be cut with a saw.
- Sides of hedges should be cut upwards in a taper.

2) In order to achieve an even height

- Fix a guide line at the required height.
- Cut evenly over this guide line.

Take care to have a secure and safe standing position when working with your hedge shears in order to avoid slipping and injury. Always keep the shearing blades away from your body.

12. Maintenance

Always disconnect the plug from the power socket before commencing any work on the machine.

Important: Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or - in case of heavier dirt - with a brush. **Attention: Danger of injury!** Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant (Fig. 7).

1) Sharpening of the blades

The blades generally do not need servicing and do not require sharpening if used correctly. In order to prevent injuries caused by the blades when not in use, the sharpened cutting blade should be covered by the blade cover. The blades cannot be sharpened by the user without opening the equipment and the safety mechanism. Resharpener of the blades can therefore only be carried out at a specialist workshop.

2) Changing the blades

Only correct installation of the blades will guarantee problem-free operation and function of the above mentioned safety feature of the blades. Changing of the blades should therefore only be carried out at a specialist workshop.

13. Optimum safety

The 5 special features two-hand safety switch, quick blade stop, protective cover, blade safety rail and impact protector are fitted to provide the hedge trimmer with optimum safety features.

Attention!



If you find out that safety functions, such as the 2-switch mechanism or the safety stop, are not functioning while working with the hedge shears, immediately cease working and take the machine to a specialised shop for repairing.

1) Two-hand safety switch (Fig. 5)

To switch the hedge shears on the bar switch in the handle (1) and the grip switch of the bow-type handle (3) must be pushed down. To switch the device off let go of both switches. The motor already stops if one of the two switches is released.

2) Quick blade stop

In order to avoid injuries through cuts, the blade will stop in max. 1 sec. when one of the two switches is released.

3) Blade safety rail (Fig. 8)

The cutting blade set back from the blade housing reduces the risk of injuries due to unintentional body contact. As soon as the hedge trimmer is switched off, the sharp cutting blades will stop - due to safety reasons - exactly under the cover rail in order to reduce the risk of injuries during transport.

4) Impact protector

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

5) Gear protection feature

If solid objects are caught in the cutting blade and jam the motor, switch off the machine at once, disconnect the power plug from the power socket, remove the object and continue with the work.

The equipment is also fitted with an overload cutout which protects the gears against mechanical damage in the event of blade jams.

14. Storing the trimmer after use

The hedge shears must be stored such that there is no danger of injuries being caused to persons by the cutting blades!

Important note: The shearing blades should be

cleaned after each use (see also Section Maintenance). This will considerably increase the service life of the device. Please use a lubricator that is not harmful to the environment, e. g. our service spray. Then put the shears in their case with the cutting blades first.

15. Spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

16. Repair Service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Always keep the original packaging for a possibly required shipping of the tool.

17. Information for environmental protection/disposal

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



**Only for EU countries
Do not discard electric tools in the household waste!**

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation: Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

VERDEMAX®

www.verdemax.it

Rama Motori SpA
Via Agnoletti, 8 - 42124 Reggio Emilia - Italy
Made in P.R.C.